ZURFLÜH-FELLER G 305 A5

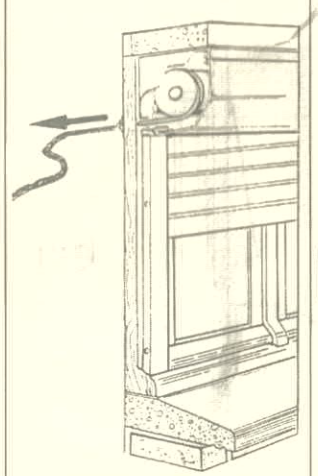
NOTICE DE POSE DE L'ENROULEUR ALUTOILE
MONTAGE ANLEITUNG DES NEUEN GURTWICKLERS ALUTOILE
ASSEMBLY INSTRUCTION FOR THE ALUTOILE RIBBON COILING REEL
MONTAGEHANDLEIDING VAN DE ALUTOILE OPROLLER

1 Tirer sur la sangle de façon à placer le volet en butée haute.

Den gurt anziehen dass der panzer ganz geöffnet ist.

Pull the ribbon until the shutter is totally open or rolled up.

Trek aan het lint zover totdat het rolluik volledig boven of opgerold is.

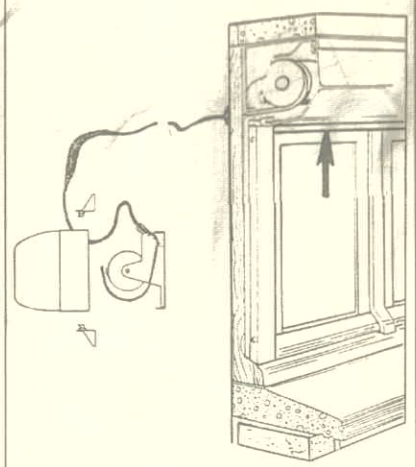


2 Mise en place da la sangle. - Passer la sangle dans le mécanisme de freinage et l'accrocher sur l'ergot de la boîte à ressort.

Den gurt einführen. - Den gurt durch den bremsflansch ziehen und am federgehäuse befestigen.

Fixing the ribbon. - Pull the ribbon through the brake mechanism, and hook it on the spring bushing.

Het lint monteren. - Het lint door het remmechanisme doorvoeren, en vasthaken op de veertrommel.



ZURFLÜH-FELLER G 305 A5

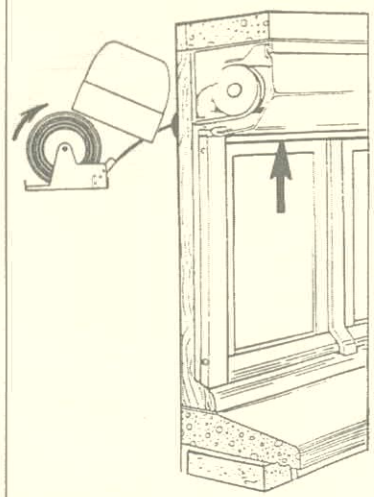
NOTICE DE POSE DE L'ENROULEUR ALUTOILE
MONTAGE ANLEITUNG DES NEUEN GURTWICKLERS ALUTOILE
ASSEMBLY INSTRUCTION FOR THE ALUTOILE RIBBON COILING REEL
MONTAGEHANDLEIDING VAN DE ALUTOILE OPROLLER

3 Enrouler la sangle par rotation de la boîte à ressort.

Aufrollen des gurtes durch drehen des federgehäuses.

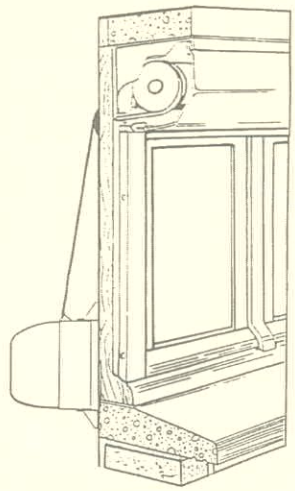
Roll up the ribbon by turning the spring bushing manually.

Het lint oprollen door manueel te draaien met de veertrommel.



4 Fixer l'enrouleur. - La tension du ressort se réalise au fur et à mesure de la sortie de la sangle.

Den gurtwickler befestigen Die federspannung erfolgt durch das ausziehen des gurtes.

Mount the coiling reel. - By pulling out the ribbon the spring tightens automatically.

De lintoproller bevestigen. - Door het lint naar buiten te trekken, spant zich de veer.